

Zeitschrift: Schweizer Frauen-Zeitung : Blätter für den häuslichen Kreis
Band: 25 (1903)
Heft: 20

Anhang: Zweite Beilage zu Nr. 20 der Schweizer Frauen-Zeitung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 21.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Das ist ein Wirren und Schwirren.

Das ist ein Wirren und Schwirren
In Feld und Wald und Herz,
Ein hin und wieder Schwanken
zwischen Trauer und Scherz.
Die Erde wird grün und grüner,
Und lustig des Himmels Haus;
Die Knospen drängen und schwelten
Und brechen in Freuden aus.
Von teile mit Wald und Auen
In Liebe dich und Lust.
Und, wo du es kannst, genieße,
Entbehrre nur, wo du es mußt.

R. B.

Neues vom Büchermarkt.

Paviane als Quellenfinder. Geähmte Paviane werden in Südafrika häufig auf beschwerlichen und gefährlichen Reisen in das Innere mitgenommen, weil sie Wasser aus großer Entfernung wittern und mit merkwürdiger Sicherheit auch unterirdisches anzugeben wissen. Wenn der Wasservorrat der Reisefabrik auszugehen droht, füttert man die Affen mit Salzkleisch, wodurch sie natürlich Durst bekommen und dem Wasser eifriger und erfolgreicher nachspüren. Da sieht man einmal wieder, wie der uneigennützige Herr der Schöpfung seine Mitgeschöpfe in seinem Interesse auszunutzen versteht. Er hat eine bisweilen geradezu "unheimliche" Genialität in diesem Punkte! Wir entnehmen diese interessante Angabe der soeben ausgegebenen 2. Lieferung des populären Prachtwerkes „Die Tiere der Erde“ von Professor Dr. W. Marßall (Stuttgart, Deutsche Verlagsanstalt). Der ungemein anziehend geschriebene Text dieser Lieferung behandelte die Affen und wird durch zahlreiche Illustrationen belebt, die wie die sämtlichen mehr als 1000 Illustrationen dieses Werkes (darunter 25 Farbendrucktafeln) ohne Ausnahme auf photographischen Abbildungen nach dem Leben beruhen. Außerdem enthält diese 2. Lieferung einen prachtvollen Farbendruck mit der Darstellung eines zentralamerikanischen Ocelot. Diese vollständliche Tiertunde, die im unmittelbaren Anschluß an Dr. Kurt Lamperis „Völker der Erde“ und als zweite Abteilung des großen Sammelwerkes „Die Erde in Einzeldarstellungen“ erscheint, wird in 50 Lieferungen zu je 60 Pf. ausgegeben, um seine Anschauungen allen Freunden der Naturwissenschaft zu ermöglichen.

Das junge Mädchen auf eigenem Füßen. Ein Führer durch das weibliche Berufsleben von Amalie Baisch. Elegant gebunden. Mf. 3. (Stuttgart, Deutsche Verlagsanstalt).

Die Verfasserin dieses trefflichen Buches hat sich bereits in den früher erschienenen Werken: „Aus der Tochterschule ins Leben“ und „Ins eigene Heim“ als eine zuverlässige und vertrauenswürdige Beraterin unserer jungen Mädchen in den verschiedensten Lebenslagen bewährt. Das vorliegende, zu dem sie sich mit einer Anzahl tüchtiger Mitarbeiterinnen vereinigt hat, geht von der Thatsecke aus, daß unter den heutigen Verhältnissen vielen Mädchen die Geschäftsführung und damit die Betätigung ihres natürlichen Berufes versagt bleibt, woraus sich dann für die Mehrzahl dieser unvermählt Bleibenden die Notwendigkeit ergibt, sich einen anderweitigen Beruf zu suchen und sich ihr Brot selbst zu verdienen. Nicht leicht ist es aber, die richtige Wahl eines solchen Berufes zu treffen, und ein Feingriff zieht schwere Enttäuschungen nach sich. Um solchen Nachteil vorzubeugen, will die Verfasserin allen Mädchen, die sich nach einem ihren Fähigkeiten und Kräften entsprechenden Wirkungskreis umfassen, in diesem Buche einen Führer und Wegweiser in die Hand geben, eine Art Berufsexikon mit allen nötigen Aufschlüssen, mit Adressen und Kostenanschlägen. Was man wissen und leisten können muß, wenn man Kindergärtnerin oder Lehrerin und Erzieherin, Gesellschaftsleiterin oder Krankenpflegerin werden möchte, das findet man hier angegeben; neben dem häuslichen Beruf wird die kaufmännische und gewerbliche Tätigkeit, die Wirtschaft auf ländlich gewerblichem Gebiet erörtert, und die Kapitel: Die Musik als weiblicher Beruf; Der Weg zur Bühne; Im Künstleratelier; Die Schriftstellerin; Der wissenschaftliche Beruf; Frauenstudium machen den Schluss. Bei jedem Beruf sind neben den Vorteilen, die er bietet, auch die Schwierigkeiten und Fährlichkeiten gebührend hervorgehoben; wer immer Rat auf dem hier gezeichneten Gebiete sucht, wird ihn in diesem höchst anregend, in liebenswürdigem Plaudertone gehaltenen Buche finden. Da es auch recht elegant ausgestaltet ist, können wir es als Feiertagsgeschenk bestens empfehlen.

Auf dem kürzlich stattgehabten Frankfurter Kongress zur Bekämpfung der Geschlechtskrankheiten war die bekannte Frauenrechtlerin Anna Pappritz eine der schneidigsten Vertreterinnen des weiblichen Standpunktes bei dem auf der Tagesordnung stehenden Problem. Sie hat nunmehr in einer ebenfalls interessanten und tiefgründigen Broschüre mit schlagkräftiger Feder ihre Auseinandersetzungen über alle jene, die weiteste Allgemeinheit

angehenden Fragen niedergelegt. Die im Verlag der „Frauen-Rundschau“ erschienene Broschüre betitelt sich „Herrenmoral“. Preis 30 Pfsg. Wir empfehlen die selbe als Lektüre für reife Männer und Frauen.

Der Gemüsefreund oder die Kultur der empfehlenswertesten Gemüsearten von Ernst Meier, Gärtner. Dritte, vermehrte und verbesserte Auflage. Preis Fr. 1.50. Verlag von Th. Schröder, Zürich.

Der Verfasser ist ein tüchtiger Fachmann mit langjährigen Erfahrungen, der sein reiches Wissen dem Leser in klarer, leichtverständlicher Weise mitteilt. Wissenschaftliche Bezeichnungen sind vermieden, dagegen ist aber auf das Praktische der größte Wert gelegt; so gibt ein ausführlicher Monatskalender ein nützliches Arbeitsprogramm für alle Zeiten des Jahres und in zahlreichen guten Abbildungen sind die empfehlenswertesten Gemüsearten dargestellt. Der „Gemüsefreund“ ist als unentbehrlicher Ratgeber für jeden zu empfehlen, der einen Garten sein eigen nennt, oder gar seinen Lebensunterhalt mit dem Gemüsebau verbunden will. Die kleine Ausgabe für das trockene billige Preises so gute Büchlein wird sicher bald tausendsachen Nutzen bringen.

Neuheit Neuheit

Bocol

Mund- und Gurgelwasser in trockener Form.

Desinfiziert die Mundhöhle

Parfümiert den Atem

Preis per Flasche 2 Fr. für mindestens 800 Mundspülungen.

In allen Apotheken, Drogerien und Parfümeriegeschäften.



Chem. Waschanstalt

Preise

Vorteile

sind, die ich infolge Grossankaufs bieten kann u. die meinen Schuhwaren jährlich einen nachweisbar immer grösseren Vertrieb verschaffen:

Erstens, was die Hauptsache ist, die gute Qualität;

Zweitens, die gute Passform;

Drittens, der billige Preis, wie z. B.:

Arbeiterschuh, starke, beschl. Nr. 40/48 Fr. 6.50
Herrenbindschuhe, solide, beschl. „ „ 40/48 „ 8.-

Herrenbindschuhe, Sonntagschuh mit Spitzkappe, schön und solid gearb. „ „ 40/48 „ 8.50

Frauenbindschuhe, starke, beschl. „ „ 36/42 „ 5.50

Frauenbindschuhe, Sonntagschuh mit Spitzkappe, schön und solid gearb. „ „ 36/42 „ 6.50

Frauenbotin, Elastique, für den Sonntag, schön und solid gearbeitet „ „ 36/42 „ 6.80

Knaben- und Mädchenchuhe, solide „ „ 26/29 „ 3.50

Knaben- und Mädchenchuhe, solide „ „ 30/35 „ 4.50

Alle vorkommenden Schuhwaren in grösserer Auswahl. Ungezählte Dankschreiben aus allen Gegenden der Schweiz und des Auslands, die jedem hier zur Verfügung stehen, sprechen sich anerkennend und über meine Bedienung eine Unzahl Worte, die solche so viel unter hochstehenden Namen ausgeben werden, führe ich unzweckmäßig nicht. Garantie für jedes einzelne Paar. Rücksicht auf die Preisverzeichnis mit über 250 Abbildungen gratis und franko. (H 1200 Q) [2359]

Altestes und grösstes Schuhwarenversandhaus der Schweiz.

Rud. Hirt, Lenzburg.

Billiger und ausgiebiger als frische Kuhbutter ist die Kokosnussbutter

Palmin

welche zur Zubereitung von Braten, Gebrüsen und Backwerk gleich gut verwendet werden kann. Wegen seiner grossen Vorzüglichkeit wird das Palmin schon jahrelang gebraucht. Preis per Pfund 90 Cts. Nach Orten ohne Niederlage liefert 9 Pfundbüchsen franco gegen Nachnahme

Carl Brugger-Harnisch KREUZLINGEN.

Probe-Exemplare

der „Schweizer Frauen-Zeitung“ werden auf Verlangen gerne gratis u. franko zugesandt

Sprachl. prämpe.
Bedienung.

Kleider-Färberei

Sprenger-Bernet, St. Gallen

Pilgerhof (Za 0 225) Fabrik:
48 Neugasse 48 Konkordiastr. 3
Telephone 2524

Anerkennung

findet überall unser gesetzl. geschütztes

Praktikol

da dasselbe jedem Boden prachtvollen dauernden Glanz verleiht. Kein Witschen, kein Blochen mehr! Grösste Mühe- und Zeitsparnis! Gestattet feuchtes Aufwischen ohne Glanzverlust! Geruchslos und sofort trocken! Holzstruktur bleibt sichtbar. Einfachste Anwendung! Konserviert und frischt Linoleum auf! Prospekt und Zeugnisse gratis. Direkter Détail-Versand durch die Allein-Fabrikanten Lendi & Co., Fraumünster 17, Zürich. [1964]

Achten Sie bitte auf den Namen Praktikol und unsere Firma.

Dépôts: Drogerien Fleischmann, Konradstrasse 98; Geig, Hottingerbaar; Werner, Demièville & Cie. L. Widmer, (Meier-Schaad) in Zürich.

(Forts. folgt.)



Gegen die schwindelhaften Nachahmungen der echten Bergmanns Lilienmilch-Seife

(Marke 2 Bergmänner)

gibt nur



Nur echt mit dem Namenszug
„Bergmann“

Gewähr.

Wer nicht betrogen sein will, achte auf obigen Namenszug. [1802]

Ein Wort an die Mütter!

Wenn Ihr gesunde und kräftige Kinder wollt, ernähret dieselben nur mit dem langjährig, ärztlch erprobten

Kaisers Kindermehl

welches in seiner vollkommenen Zusammensetzung der Muttermilch gleichkommt. Besitzt höchste Nährkraft und Leichtverdaulichkeit, verhütet und beseitigt Erbrechen und Diarrhoe. Ueber 100 Dankschreiben von Hebammen. Die grosse Bißfestigkeit ermöglicht den Gebrauch jedermann. 1/4 Kilo-Paket 50 Cts.

Zu haben in den meisten Apotheken und besseren Kolonialwarenhandlungen oder direkt bei 2247

Fr. Kaiser, Nährmittelfabrik
St. Margrethen (Kt. St. Gallen)

Saponina Patent 420

Bestes aller existierenden Waschpulver.

ersetzt Schmierseife u. Soda vollständig, macht die Wäsche auch ohne Bleich bleibend weiß und erspart Zeit und Geleit bei grösster Schonung der Stoffe. In Apotheken, Hotels, Waschereien, wie auch bei Privaten mit bestem Erfolg eingeführt. Ware lieferbar in Kisten von
à 25 50 100 kg, in Fäss. à 120-200 kg
à 48 45 42 Cts. per kg 40 Cts.
franco jedi Schweizer-Bahnhofstation
Verpackung frei. Prospekt u. Muster
auf Verlangen sofort franco. [1916]

Alleinverkauf für die Schweiz.
Alb. Schubiger, Luzern.

Wiederverkäufer und Vertreter werden gesucht.

Beck's Wollseife

Beste Seife zum Waschen von **wollenen Unterkleidern, Kinderwäsche, Strümpfe, Decken etc.** Die Wolle bleibt **weich** und **geschmeidig** und geht nicht ein. Gebrauchsanweisung bei jedem Stück. Ueberall zu haben. [2498]

Wer's noch nicht weiss,

was die „neue“ elektrische Heilweise ist und leistet, ohne Diagnose, ohne Arznei, ohne Wasserkur leistet, immer absolut schmerzlos, nur reinigend und stärkend, nie schädigend, der lese darüber: „Der elektrische Hausarzt“ von J. P. Moser in Frankfurt a. Main und „Der elektrische Haustierarzt“ von demselben Verfasser. Preis jedes Werkes Mk. 1.50. Freimarken aller Länder werden in Zahlung genommen. Kleine Broschüre: „230 elektrische Kuren“ (Preis 50 Pfennig) vom Verfasser: [2510]

J. P. Moser, Frankfurt a. M., Mainquai 26 I.



Parketol

in der Schweiz gesetzlich geschützt, einziges Mittel für Parkettböden, das leichten Anfallen gestattet, Glanz ohne Glitter gibt, jahrelang hält. Linoleum, serviert und auffrischt. Wischen und Blochen fällt ganz fort; geruchlos und sofort trocken. Zeugnisse etc. auf Anfrage. Das Liter gelblich zu 4 Fr. und farblos zu Fr. 4.50 nur allein echt zu haben in folgenden Dépôts: Baden: L. Zander, Apotheke. Basel: Fr. Fey zum Eichhorn. Hahn, Wagner, Drog. z. Gerberberg. Bern: Emil Ruy. Burgdorf: Ed. Zbinden zur alten Post. Chauxdefonds: Drogerie neuchâteloise St. Gallen: Schlatter & Co. Frauenfeld: Handschin & Comp. Horgen: J. Staub. Luzern: Disler & Reinhart. Parketol ist nicht zu verwechseln mit Nachahmungen, die unter ähnlich lautenden Namen angeboten werden. [2306]

D. W. Wandler's Malzextrakte

36jähriger Erfolg! Fabrik gegründet: Bern 1865. 36jähriger Erfolg!

Malzextrakt rein, reizmilderndes und auflösendes Präparat bei Kehlkopf-, Bronchial- und Lungenkatarrhen	Preis
Malzextrakt mit Kreosot, grösster Erfolg bei Lungenaffectionen	Fr. 1.30
Malzextrakt mit Jodein, gegen Skrofulose bei Kindern und Erwachsenen, vollkommener Lebertranersatz	2.—
Malzextrakt mit Kalkphosphat, bei rhachitischen und tuberkulösen Affektionen. Nährmittel für knochenschwache Kinder	1.40
Neu! Malzextrakt mit Cascara Sagrada, leistet vorzügliche Dienste bei chronischer Verstopfung und Hämorrhoiden	1.40
Dr. Wandler's Malzucker und Malzbombons. Altbewährte Hustenmittel, noch von keiner Imitation erreicht, überall käuflich.	1.50

[223]

Bruchleidende

finden **sichere** und **schnelle Heilung** durch mein patentiertes, mit verschiedenen goldenen Medaillen und höchsten Auszeichnungen prämiertes

Bruchband ohne Feder

Man hüte sich vor minderwertigen Nachahmungen. Auf Anfrage Broschüre mit Dankschreiben vieler Geheilten gratis und franko durch [0700B] [2429]

Dr. Reimanns, Valkenberg, L Nr. 160, Holland.

Monogramme

für **Taschentücher** und **Leibwäsche** besorgt in einfacher und feinster Ausführung. [2475]

H. Linden
Neugasse 18, ST. GALLEN.

Helios Email-Putzpulver

in **grünen** Paketen ist das beste Mittel, um Email-, Zinn-, Zink-, Marmor- Porzellan- u. Fayence-Gegenstände von Ansätzen aller Art zu reinigen.

Helios-Schnellglas-Putzpulver

in **gelben** Paketen ist das beste Mittel, um Kupfer- und Messinggegenständen rasch einen brillanten Hochglanz zu verleihen.

Helios-Messer-Putzpulver

in **blauen** Paketen ist das beste Mittel, um Eisen- und Stahlwaren zu reinigen und zu polieren.

Helios-Silber-Putzpulver

in **rosa** Paketen ist das beste Mittel, um Silber-, Gold-, Nickel- und Zinngegenstände ohne Schaden für die feinsten Verzierungen rasch und dauernd hochglänzend zu machen. [2380]

H. Wegelin, vorm. Fritz Päbler, Glarus. Vorrätig in Drogerien und Colonialwarenhändlungen.

Neuheiten!

in Uhren Gold- und Silberwaren

2271 empfehlen höflich

Gebrüder Scherraus

Uhrmacher und Goldschmiede

St. Gallen Speicher

Neugasse 16. nächst der Post.

Reparaturen. Garantie.

Damen-, Herren-, Knaben-



Meldestes Spezialgeschäft der Schweiz. Grosse Auswahl i. Nouveautés. Verkauf mestreis. Fertige Costumes. Massenfertigung. Muster und Modebilder franko. [2348]

Baumwolltücher

ausgesuchte prima Qualitäten werden 1/2 Preise ca. 30 Meter zu niedrigsten Engros-Preisen geliefert vom Fabrikator Jacques Becker, Ennenda, Glarus. Muster franco zu Diensten. [2048]

Brautleuten

empfehlen wir unsere Ausstellung compl. Zimmer - Einrichtungen zur zwanglosen Besichtigung. Als besonders beliebte Aussteuern offerieren wir: [2114]

Schlafzimmer

in Eichen- od. Rusterholz

2 Bettladen 1x2 m innen

2 Feder-Rosshaarmatzen

mit Keilkissen

2 Duvet, Pfulmen und

Kopfkissen

2 Nachttische mit Marmor

1 Waschkommode m. Marmor

1 Spiegelschrank mit Cyst.

Fac. Glas

1 Spiegelschrank mit Cyst.

Fac. Glas

2 Stühle, 1 Handtuchständer.

Fr. 1000.—

50 Musterzimmer in allen Preislagen, einfachster

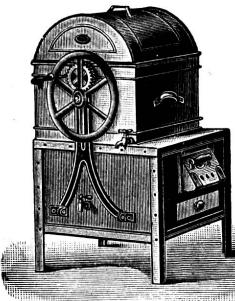
bis hochfeinster Ausführung.

Mehrjährige schriftliche Garantie. Ateliers für Polster und Dekorationen.

Möbelfabrik Thümena & Co., Zürich I. Schiffände 12

vorm. Möbelmagazin Ad. Aeschlimann.

Die beste und einzige Waschmaschine



die wirklich eine komplette und auch transportable Wascheinrichtung ist, wird seit 17 Jahren erstellt von der

Fabrik für Wasch- und Tröckne-Anlagen

J. DÜNNER
in Schönbühl bei Bern.

Diese Maschine hat eine Feuerung und wird damit die Wäsche gekocht, durch das Drehen total gewaschen und liefert auch genügend kochendes Wasser zum Lüften derselben. Inhalt der Maschine für Private 10-12 Leintücher oder 16 Hemden.

Kochzeit 30 Minuten.

Mindestens 30% Ersparnis an Zeit und Brennmaterial.

Leistungsangaben, durch Hunderte von Zeugnissen erhärtet, werden garantiert.

Waschmaschinen, Auswindmaschinen für Wasserbetrieb, Tröckne-Anlagen für Private, Hotels und Anstalten. Zeichnungen und Prospekte zu Diensten. [2369]

• Wizemann's feinste Palmbutter •

garantiert reines Pflanzenfett, vom Kantonsechemiker in St. Gallen als gesundes Kochfett befunden, selbst für schwache Magen leicht verdaulich, eignet sich vorzüglich zum Kochen, Braten und Backen. Infolge ihres hohen Fettgehaltes und billigen Preises ca. 50% Ersparnis gegen andere Buttersorten.

Wo nicht am Platze erhältlich, liefert Büchsen zu brutto ca. 2/2 Kg. zu Fr. 4.40, 4½ Kg. zu 8 Fr. frei gegen Nachnahme, grössere Mengen billiger. [1571]

R. Mulisch, Florastr. 14, St. Gallen. Hauptniederlage für die Schweiz.